

# Manipulateurs



**EUCHNER**

More than safety.

# EUCHNER

More than safety.



Siège Leinfelden-Echterdingen



Centre logistique Leinfelden-Echterdingen



Site de production Unterböhringen

## Présence internationale – l'entreprise EUCHNER

EUCHNER GmbH + Co. KG est l'un des leaders mondiaux dans le domaine de la sécurité industrielle. Depuis plus de 60 ans, EUCHNER développe et produit des systèmes de commutation de haute qualité pour l'industrie de la construction mécanique. L'entreprise familiale, dont le siège se situe à Leinfelden près de Stuttgart, emploie plus de 600 personnes dans le monde.

16 filiales et plusieurs représentations assurent notre succès international sur le marché.

## Qualité et innovation – les produits EUCHNER

EUCHNER a fait preuve par le passé d'un grand esprit d'innovation. Les défis technologiques et écologiques du futur sauront nous encourager à développer à l'avenir des produits hors du commun.

Les interrupteurs de sécurité EUCHNER surveillent les protecteurs sur les machines et les installations, minimisent les dangers et les risques et protègent ainsi fiablement les personnes et les processus. Notre gamme de produits s'étend actuellement du composant électromécanique ou électronique individuel aux solutions de sécurité globales intelligentes. La sécurité pour les personnes, les machines et les biens de production constitue l'un de nos mots d'ordre.

Notre définition de la sécurité du futur passe par des standards de qualité les plus élevés et une technologie fiable. Avec des solutions innovantes, voire inhabituelles, pour garantir la satisfaction de nos clients. Notre gamme de produits se décline de la manière suivante :

- ▶ Interrupteurs de sécurité à codage par transpondeur
- ▶ Interrupteurs de sécurité à codage par transpondeur avec interverrouillage
- ▶ Multifunctional Gate Box MGB
- ▶ Systèmes de gestion d'accès (Electronic-Key-System EKS)
- ▶ Interrupteurs de sécurité électromécaniques
- ▶ Interrupteurs de sécurité à codage magnétique
- ▶ Commandes d'assentiment
- ▶ Relais de sécurité
- ▶ Dispositifs d'arrêt d'urgence
- ▶ Pupitres portables et manivelles
- ▶ Systèmes de sécurité avec AS-Interface
- ▶ Manipulateurs
- ▶ Interrupteurs de position



## Manipulateurs

---

<b>Utilisation</b>		<b>4</b>
<b>Structure et fonctionnement</b>		<b>4</b>
<b>Avantages / caractéristiques</b>		<b>4</b>
<b>Séries</b>		<b>5</b>
Série WK...	Montage sur pupitre selon IEC 947-5-1 D30	6
Série WE...	Montage sur pupitre à l'arrière ou sur plaque frontale	8
Série KB...	Montage sur pupitre selon IEC 947-5-1 D30	10
Série KF...	Montage sur pupitre à l'arrière	12
Série KE...	Montage sur pupitre selon IEC 947-5-1 D22	14
Série KC...	Montage sur pupitre à l'arrière ou sur plaque frontale	16
<b>Versions spéciales</b>		<b>20</b>
<b>Accessoires</b>		<b>24</b>

## Utilisation

Les manipulateurs, également appelés joysticks, sont des organes de contrôle actionnés manuellement pouvant être intégrés sur des pupitres de commande, des panneaux de contrôle ou des pupitres déportés. Ils sont utilisés dès que des process automatisés doivent être commandés en fonction des mouvements de la main. Ils sont par exemple parfaits pour soulever et abaisser ou déclencher des mouvements latéraux.

Les joysticks EUCHNER trouvent leur application dans les domaines de la sidérurgie, du bâtiment, dans les installations de transport et de manutention, dans le domaine de la construction de machines et d'installations, tout comme dans le stockage, le secteur médical et les métiers en studio. De par leur certification  (Germanischer Lloyd), ces appareils peuvent également être utilisés dans la construction navale.

Les joysticks EUCHNER sont en outre mis en œuvre dans des commandes à distance (par ondes radio et par câble) et dans les engins de chantier et les grues.



Joysticks utilisés comme éléments de contrôle dans des commandes à distance



Commande à distance par câble pour pompes à béton



## Structure et fonctionnement

Les éléments de commutation utilisés sont des microcontacts à action rapide. La commutation à action rapide assure une commutation nette, même pour des pilotages précis.

Les éléments de commutation, qui peuvent avoir une puissance de coupure de 4 mA à 16 A selon l'application, sont montés seuls ou en groupes sur la platine dans les différentes séries. Ils sont actionnés en bougeant le levier hors de la position centrale.

## Avantages / caractéristiques

- ▶ Utilisation intuitive et ergonomique
- ▶ Simplification du pupitre de commande
- ▶ Montage aisé grâce au perçage sur le pupitre
- ▶ Faible encombrement
- ▶ Construction robuste et résistante

## Séries

Il existe différentes séries de manipulateurs EUCHNER :



**Série WK...**  
(page 6)



**Série WE...**  
(page 8)



**Série KB...**  
(page 10)



**Série KF...**  
(page 12)



**Série KE...**  
(page 14)



**Série KC...**  
(page 16)

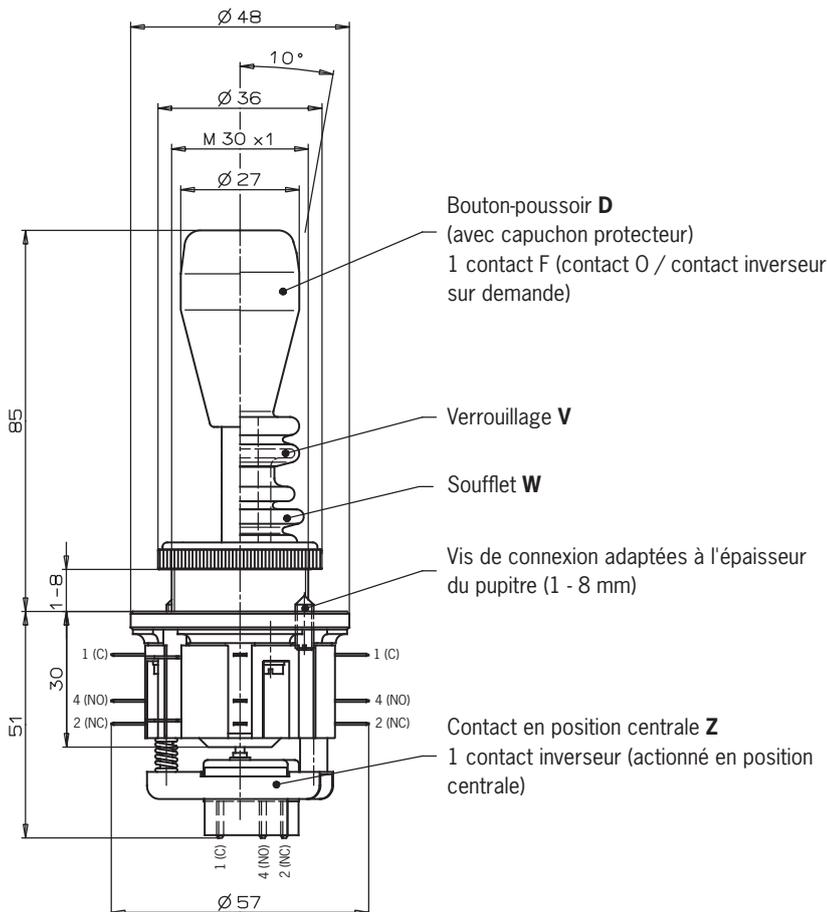
## Série WK...

Germanischer Lloyd  
Certificat 17 041 - 00 HH

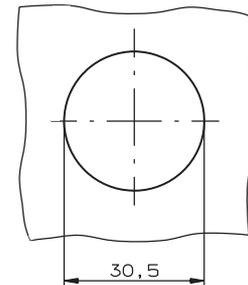


- ▶ Montage sur pupitre selon IEC 947-5-1 D30
- ▶ 1 à 8 directions d'actionnement maintenues, fugitives ou en combinaison
- ▶ Un inverseur avec connecteur plat 2,8 x 0,5 IEC 760 par direction d'actionnement
- ▶ Contact en position centrale
- ▶ Bouton-poussoir sur le levier

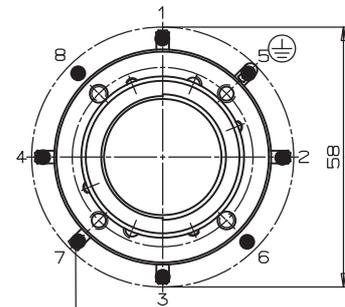
## Dimensions



### Découpe pour pupitre



### Directions d'actionnement



Raccordement **D**  
(le raccordement se trouve sur la face inférieure sur les modèles à 8 directions)

## Désignation



Série

### Directions d'actionnement et schéma de commutation

Maintenu **S** (le levier reste dans la position choisie)  
Fugitif **T** (le levier revient en position centrale)

### Équipements supplémentaires

Bouton-poussoir **D**  
Soufflet **W**  
Verrouillage **V**  
Contact en position centrale **Z**  
Mouvement circulaire **R**

## Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur	Unité
Matériau du boîtier	Thermoplastique renforcé avec des fibres de verre / aluminium	
Matériau du levier	Acier inoxydable	
Indice de protection selon IEC 529	IP65 / IP54	
Côté d'actionnement avec / sans soufflet		
Fixation	IEC 947-5-1 D30	
Masse	env. 0,2	kg
Durée de vie mécanique	1x10 <sup>6</sup> manœuvres	
Température ambiante (avec fugitif)	-5 à +65	°C
Température ambiante (avec maintenu)	-25 à +65	°C
Température de stockage	-40 à +50	°C
Éléments de commutation (maxi.)	8	
Type de raccordement	Connecteur plat 2,8 x 0,5 IEC 760	
Contacts	Inverseurs C IEC 947-5-1	
Principe de commutation	Contacts à action rapide, modèle ES 584	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>	250	V
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>	2,5	kV
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 4 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 2 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	12	mA
Tension de commutation min.	10	V
Matériau des contacts	Alliage argent, or sur demande	
Protection contre les courts-circuits (fusible de commande)	T6 / F10	A
Directions d'actionnement max.	8	
Mouvement circulaire R (fugitif uniquement)	Actionnement d'un élément de commutation (vertical ou horizontal) ou de deux éléments de commutation voisins simultanément (diagonale), avec 8 microcontacts *	
Positions de commutation par direction	1	
Maintenu S (reste en position choisie)	En fonction de la désignation	
Fugitif T (retour automatique en position centrale)	En fonction de la désignation	
Soufflet W	Équipement supplémentaire	
Verrouillage V en position centrale	Équipement supplémentaire	
Contact en position centrale Z	Équipement supplémentaire (1 contact inverseur)	
<b>Bouton-poussoir D</b>	Équipement supplémentaire	
Indice de protection selon IEC 529	IP65	
Durée de vie	5x10 <sup>4</sup> manœuvres pour 0,7 A / 250 V AC	
Contact	1 contact F (contact O / contact inverseur sur demande)	
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 2 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 1 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	12	mA
Tension de commutation min.	10	V
Force d'actionnement	< 8	N
Déplacement	env. 3	mm

### Exemples de désignation

Manipulateur série **WK**, directions d'actionnement **1+3** maintenues **S**, directions d'actionnement **2+4** fugitives **T**, bouton-poussoir **D**, contact en position centrale **Z**, verrouillage **V** en position centrale

**WK S13 T24 DZV**

Manipulateur série **WK**, 8 éléments de commutation fugitifs, mouvement circulaire **R**

**WK T1-8 R**

### Version

Manipulateur série **WK**, 4 éléments de commutation, 2 directions d'actionnement (2 éléments de commutation par direction d'actionnement)

**sur demande**

\* L'actionnement en diagonale d'éléments de commutation voisins en présence de 4 microcontacts est réalisable sur demande.

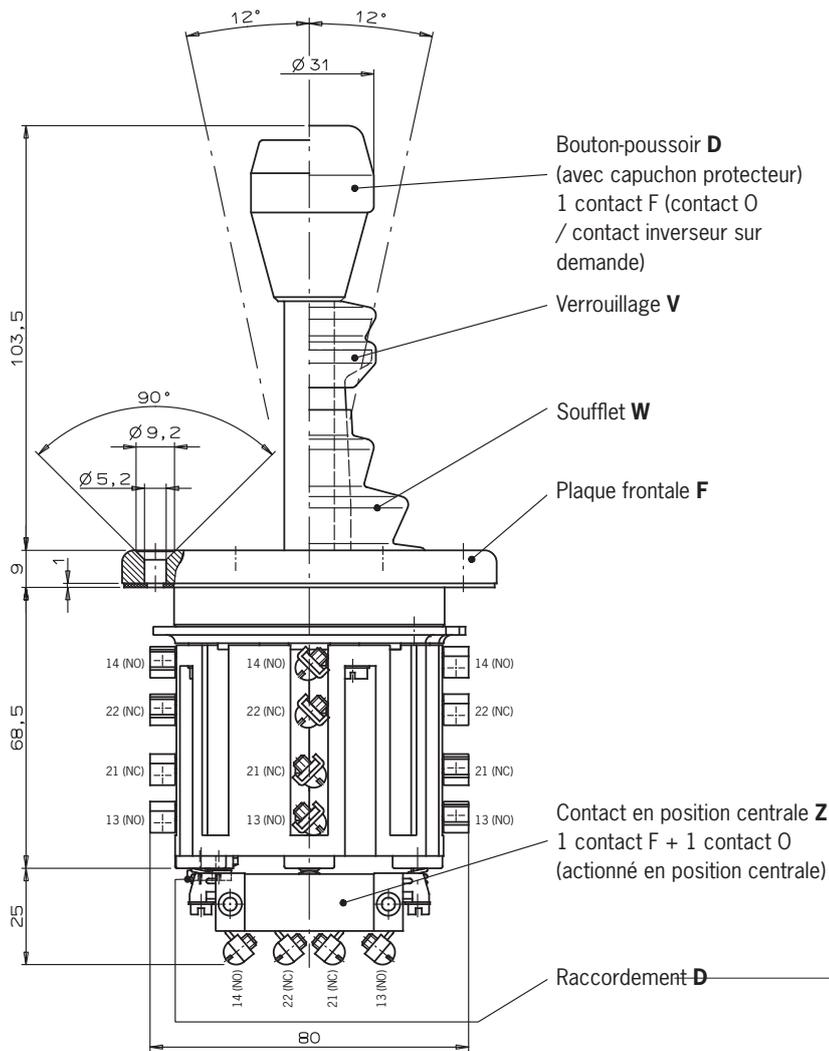
## Série WE...

Germanischer Lloyd  
Certificat 17 041 - 00 HH

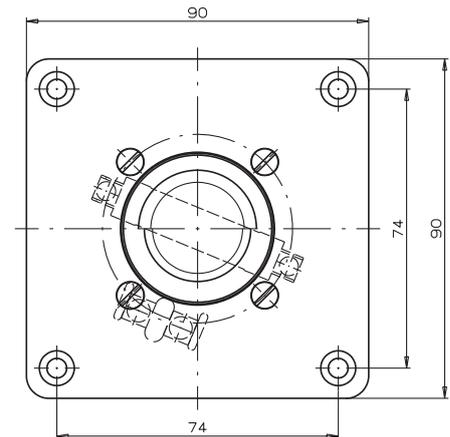


- ▶ Montage sur pupitre à l'arrière ou sur plaque frontale
- ▶ 1 à 8 directions d'actionnement maintenues, fugitives ou en combinaison
- ▶ Un inverseur avec connecteur à vis par direction d'actionnement
- ▶ Contact en position centrale
- ▶ Bouton-poussoir sur le levier

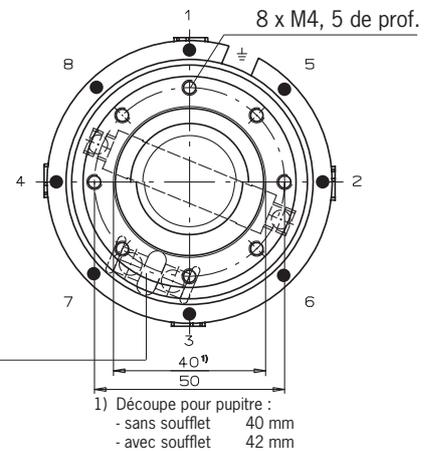
## Dimensions



Version sur plaque frontale



Version encastrée et directions d'actionnement



## Désignation

<b>W</b>	<b>E</b>								
----------	----------	--	--	--	--	--	--	--	--

Série

## Directions d'actionnement et schéma de commutation

Maintenu **S** (le levier reste dans la position choisie)  
Fugitif **T** (le levier revient en position centrale)

## Équipements supplémentaires

Bouton-poussoir **D**  
Soufflet **W**  
Verrouillage **V**  
Contact en position centrale **Z**  
Mouvement circulaire **R**  
Plaque frontale **F**

## Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur	Unité
Matériau du boîtier	Thermoplastique renforcé avec des fibres de verre / aluminium	
Matériau du levier	Acier galvanisé	
Indice de protection selon IEC 529	IP65 / IP54	
Côté d'actionnement avec / sans soufflet		
Fixation	Montage sur pupitre à l'arrière ou sur plaque frontale	
Masse	env. 0,7	kg
Durée de vie mécanique	1x10 <sup>6</sup> manœuvres	
Température ambiante (avec fugitif)	-5 à +65	°C
Température ambiante (avec maintenu)	-25 à +65	°C
Température de stockage	-40 à +50	°C
Éléments de commutation (maxi.)	8	
Type de raccordement	Connecteur à vis	
Contacts	Inverseurs Za IEC 947-5-1	
Principe de commutation	Contacts à action rapide, modèle ES 502V1	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>	250	V
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>	2,5	kV
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 10 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 4 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	50	mA
Tension de commutation min.	24	V
Matériau des contacts	Alliage argent	
Protection contre les courts-circuits (fusible de commande)	T16 / F25	A
Directions d'actionnement max.	8	
Mouvement circulaire R (fugitif uniquement)	1 élément de commutation actionné par direction	
Positions de commutation par direction	1	
Maintenu S (reste en position choisie)	En fonction de la désignation	
Fugitif T (retour automatique en position centrale)	En fonction de la désignation	
Soufflet W	Équipement supplémentaire	
Verrouillage V en position centrale	Équipement supplémentaire	
Contact en position centrale Z	Équipement supplémentaire (1 contact F + 1 contact O)	
<b>Bouton-poussoir D</b>	Équipement supplémentaire	
Indice de protection selon IEC 529	IP65	
Durée de vie	5x10 <sup>4</sup> manœuvres pour 0,7 A / 250 V AC	
Contact	1 contact F (contact O / contact inverseur sur demande)	
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 2 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 1 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	12	mA
Tension de commutation min.	10	V
Force d'actionnement	< 8	N
Déplacement	env. 3	mm

## Exemples de désignation

Manipulateur série **WE**, directions d'actionnement **1+3** maintenues **S**, directions d'actionnement **2+4** fugitives **T**, bouton-poussoir **D**, contact en position centrale **Z**, verrouillage **V** en position centrale

**WE S13 T24 DZV**

Manipulateur série **WE**, 8 éléments de commutation fugitifs, mouvement circulaire **R**

**WE T1-8 R**

## Version

Manipulateur série **WE**, 4 éléments de commutation, 2 directions d'actionnement (2 éléments de commutation par direction d'actionnement)

**sur demande**

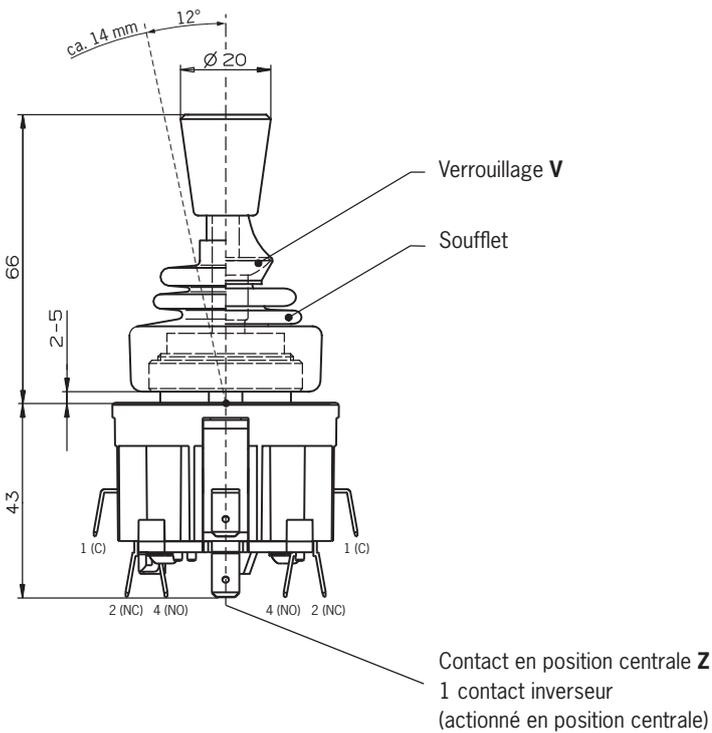
## Série KB...

Germanischer Lloyd  
Certificat 17 041 - 00 HH

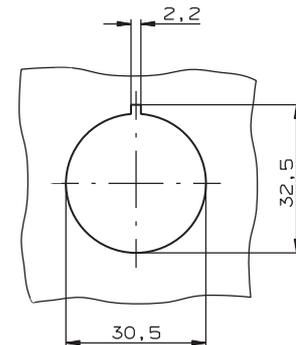


- ▶ Montage sur pupitre selon IEC 947-5-1 D30
- ▶ 1 à 8 directions d'actionnement, 4 éléments de commutation. Maintenus, fugitifs ou en combinaison
- ▶ Un inverseur avec connecteur plat 6,3 x 0,8 IEC 760 par direction d'actionnement

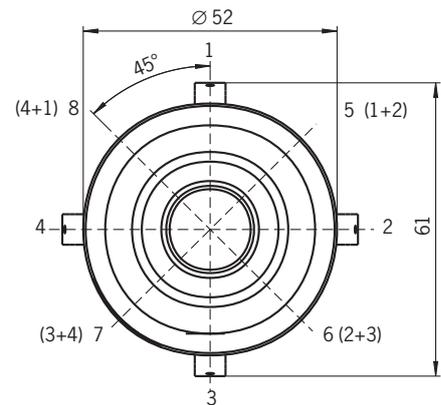
## Dimensions



### Découpe pour pupitre



### Directions d'actionnement



## Désignation



Série

Directions d'actionnement et schéma de commutation

Maintenu **S** (le levier reste dans la position choisie)  
Fugitif **T** (le levier revient en position centrale)

Équipements supplémentaires

Verrouillage **V**  
Mouvement circulaire **R**<sup>1)</sup>  
Contact en position centrale **Z**

1) Actionnement simultané de 2 éléments de commutation voisins en diagonale.

## Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur	Unité
Matériau du boîtier	Thermoplastique	
Matériau du levier	Acier inoxydable	
Indice de protection selon IEC 529	IP65	
Côté d'actionnement avec / sans soufflet		
Fixation	IEC 947-5-1 D30	
Masse	env. 0,2	kg
Durée de vie mécanique	Fugitif	2x10 <sup>6</sup> manœuvres
	Maintenu	1x10 <sup>6</sup> manœuvres
Température ambiante (avec fugitif)	-25 à +65	°C
Température ambiante (avec maintenu)	-25 à +65	°C
Température de stockage	-40 à +50	°C
Éléments de commutation (maxi.)	4	
Type de raccordement	Connecteur plat 6,3 x 0,8 IEC 760 Connecteur à vis sur demande	
Contacts	Inverseurs C IEC 947-5-1	
Principe de commutation	Contacts à action rapide	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>	250	V
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>	2,5	kV
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 5 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 3 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	10	mA
Tension de commutation min.	12	V
Matériau des contacts	Alliage argent	
Protection contre les courts-circuits (fusible de commande)	T10 / F20	A
Directions d'actionnement max.	8	
Mouvement circulaire R (fugitif uniquement)	Actionnement d'un élément de commutation (vertical ou horizontal) ou de deux éléments de commutation voisins simultanément (diagonale)	
Positions de commutation par direction	1	
Maintenu S (reste en position choisie)	En fonction de la désignation	
Fugitif T (retour automatique en position centrale)	En fonction de la désignation	
Verrouillage V en position centrale	Équipement supplémentaire	
Contact en position centrale Z	Équipement supplémentaire (1 contact inverseur)	

## Exemples de désignation

Manipulateur série **KB**, directions d'actionnement **1+3** maintenues **S**, directions d'actionnement **2+4** fugitives **T**

**KB S13 T24**

Manipulateur série **KB**, directions d'actionnement **1+3** fugitives **T**, contact en position centrale **Z**, verrouillage **V** en position centrale

**KB T13 ZV**

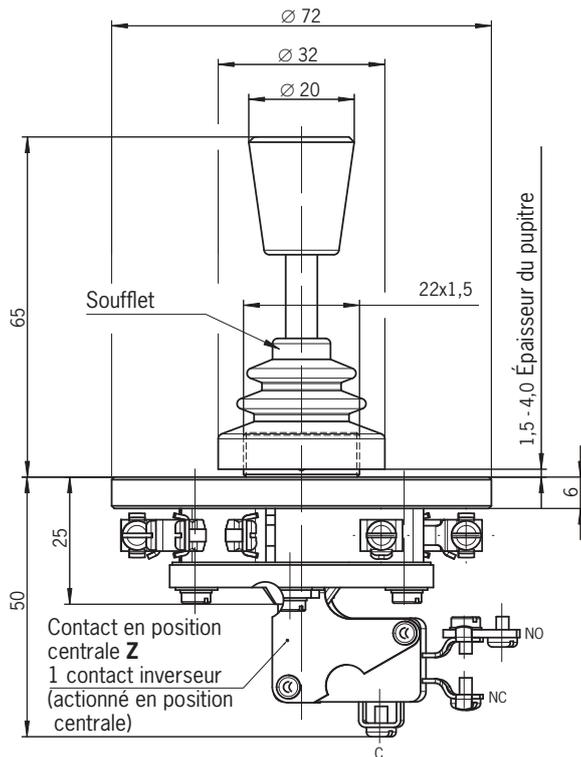
## Série KF...

Germanischer Lloyd  
Certificat 17 041 - 00 HH

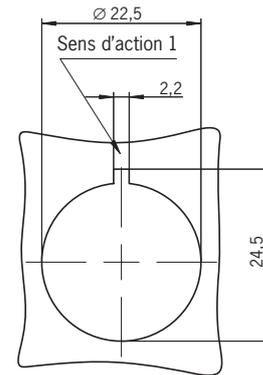


- ▶ Montage sur pupitre à l'arrière
- ▶ 1 à 8 directions d'actionnement, 4 éléments de commutation. Maintenus, fugitifs ou en combinaison
- ▶ Un inverseur avec connecteur à vis par direction d'actionnement
- ▶ Contact en position centrale

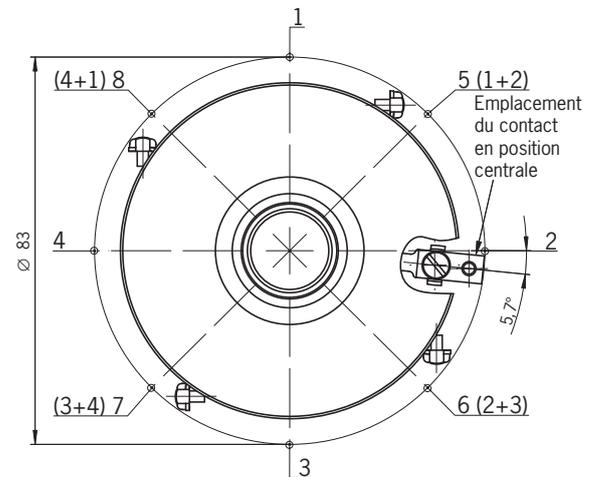
## Dimensions



### Découpe pour pupitre



### Directions d'actionnement



## Désignation

<b>K</b>	<b>F</b>		
----------	----------	--	--

Série

Directions d'actionnement et schéma de commutation

Maintenu **S** (le levier reste dans la position choisie)  
Fugitif **T** (le levier revient en position centrale)

Équipements supplémentaires

Contact en position centrale **Z**  
Mouvement circulaire **R**<sup>1)</sup>

1) Actionnement simultané de 2 éléments de commutation voisins en diagonale.

## Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur	Unité
Matériau du boîtier	Thermodurcissable	
Matériau du levier	Acier inoxydable	
Indice de protection selon IEC 529	IP65	
Côté d'actionnement avec / sans soufflet		
Fixation	Montage sur pupitre à l'arrière	
Masse	env. 0,2	kg
Durée de vie mécanique	1x10 <sup>6</sup> manœuvres	
Température ambiante (avec fugitif)	-5 à +65	°C
Température ambiante (avec maintenu)	-25 à +65	°C
Température de stockage	-40 à +50	°C
Éléments de commutation (maxi.)	4	
Type de raccordement	Connecteur à vis	
Contacts	Inverseurs C IEC 947-5-1	
Principe de commutation	Contacts à action rapide	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>	250	V
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>	2,5	kV
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 5 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 3 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	10	mA
Tension de commutation min.	12	V
Matériau des contacts	Alliage argent	
Protection contre les courts-circuits (fusible de commande)	T10 / F20	A
Directions d'actionnement max.	8	
Mouvement circulaire R	Actionnement d'un élément de commutation (vertical ou horizontal) ou de deux éléments de commutation voisins simultanément (diagonale)	
Positions de commutation par direction	1	
Maintenu S (reste en position choisie)	En fonction de la désignation	
Fugitif T (retour automatique en position centrale)	En fonction de la désignation	
Contact en position centrale Z	Équipement supplémentaire (1 contact inverseur)	

## Exemples de désignation

Manipulateur série **KF**, directions d'actionnement **1+3** maintenues **S**, directions d'actionnement **2+4** fugitives **T**, contact en position centrale **Z**

**KF S13 T24 Z**

Manipulateur série **KF**, directions d'actionnement **1-4** fugitives **T**, mouvement circulaire **R**

**KF T1234 R**

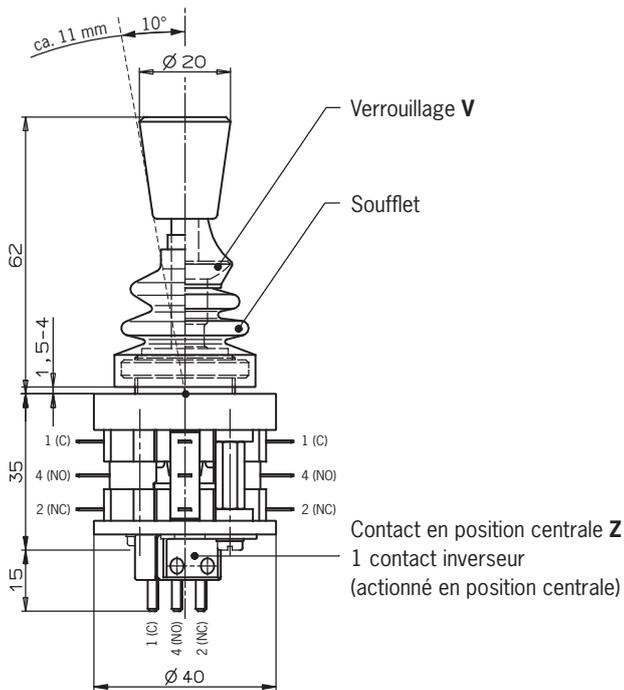
## Série KE...

Germanischer Lloyd  
Certificat 17 041 - 00 HH

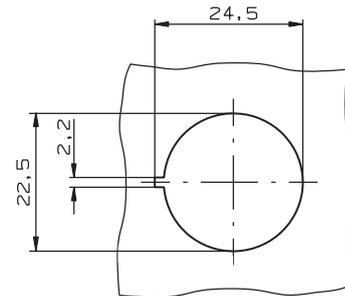


- ▶ Montage sur pupitre selon IEC 947-5-1 D22
- ▶ 1 à 8 directions d'actionnement, 4 éléments de commutation. Maintenus, fugitifs ou en combinaison
- ▶ Un inverseur avec connecteur plat 2,8 x 0,5 IEC 760 par direction d'actionnement
- ▶ Contact en position centrale

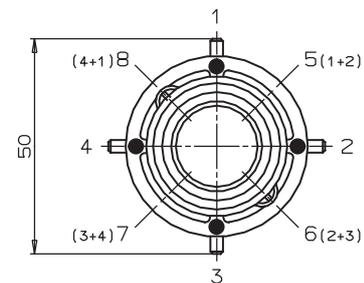
## Dimensions



## Découpe pour pupitre



## Directions d'actionnement



## Désignation



Série

## Directions d'actionnement et schéma de commutation

Maintenu **S** (le levier reste dans la position choisie)  
Fugitif **T** (le levier revient en position centrale)

## Équipements supplémentaires

Verrouillage **V**  
Contact en position centrale **Z**  
Mouvement circulaire **R**<sup>1)</sup>

1) Actionnement simultané de 2 éléments de commutation voisins en diagonale.

## Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur	Unité
Matériau du boîtier	Thermodurcissable	
Matériau du levier	Acier inoxydable	
Indice de protection selon IEC 529	IP65	
Côté d'actionnement avec / sans soufflet		
Fixation	IEC 947-5-1 D22	
Masse	env. 0,1	kg
Durée de vie mécanique	1x10 <sup>6</sup> manœuvres	
Température ambiante (avec fugitif)	-25 à +65	°C
Température ambiante (avec maintenu)	-25 à +65	°C
Température de stockage	-40 à +50	°C
Éléments de commutation (maxi.)	4	
Type de raccordement	Connecteur plat 2,8 x 0,5 IEC 760	
Contacts	Inverseurs C IEC 947-5-1	
Principe de commutation	Contacts à action rapide, modèle ES 587	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>	250	V
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>	2,5	kV
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 4 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 2 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	12	mA
Tension de commutation min.	10	V
Matériau des contacts	Alliage argent	
Protection contre les courts-circuits (fusible de commande)	T10 / F20	A
Directions d'actionnement max.	8	
Mouvement circulaire R	Actionnement d'un élément de commutation (vertical ou horizontal) ou de deux éléments de commutation voisins simultanément (diagonale)	
Positions de commutation par direction	1	
Maintenu S (reste en position choisie)	En fonction de la désignation	
Fugitif T (retour automatique en position centrale)	En fonction de la désignation	
Verrouillage V en position centrale	Équipement supplémentaire	
Contact en position centrale Z	Équipement supplémentaire (1 contact inverseur)	

## Exemples de désignation

Manipulateur série **KE**, directions d'actionnement **1+3** maintenues **S**, directions d'actionnement **2+4** fugitives **T**, contact en position centrale **Z**

**KE S13 T24 Z**

Manipulateur série **KE**, directions d'actionnement **1+3** fugitives **T**, verrouillage **V** en position centrale

**KE T13 V**

Manipulateur série **KE**, directions d'actionnement **1-4** fugitives **T**, mouvement circulaire **R**

**KE T1234 R**

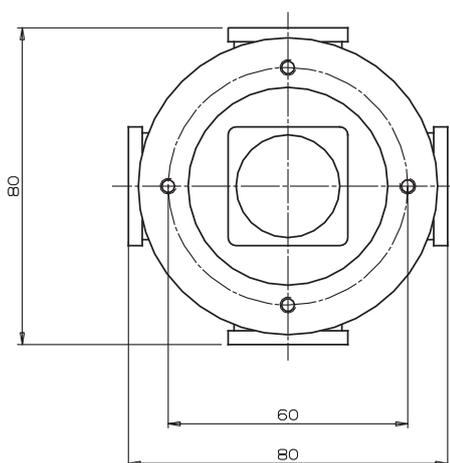
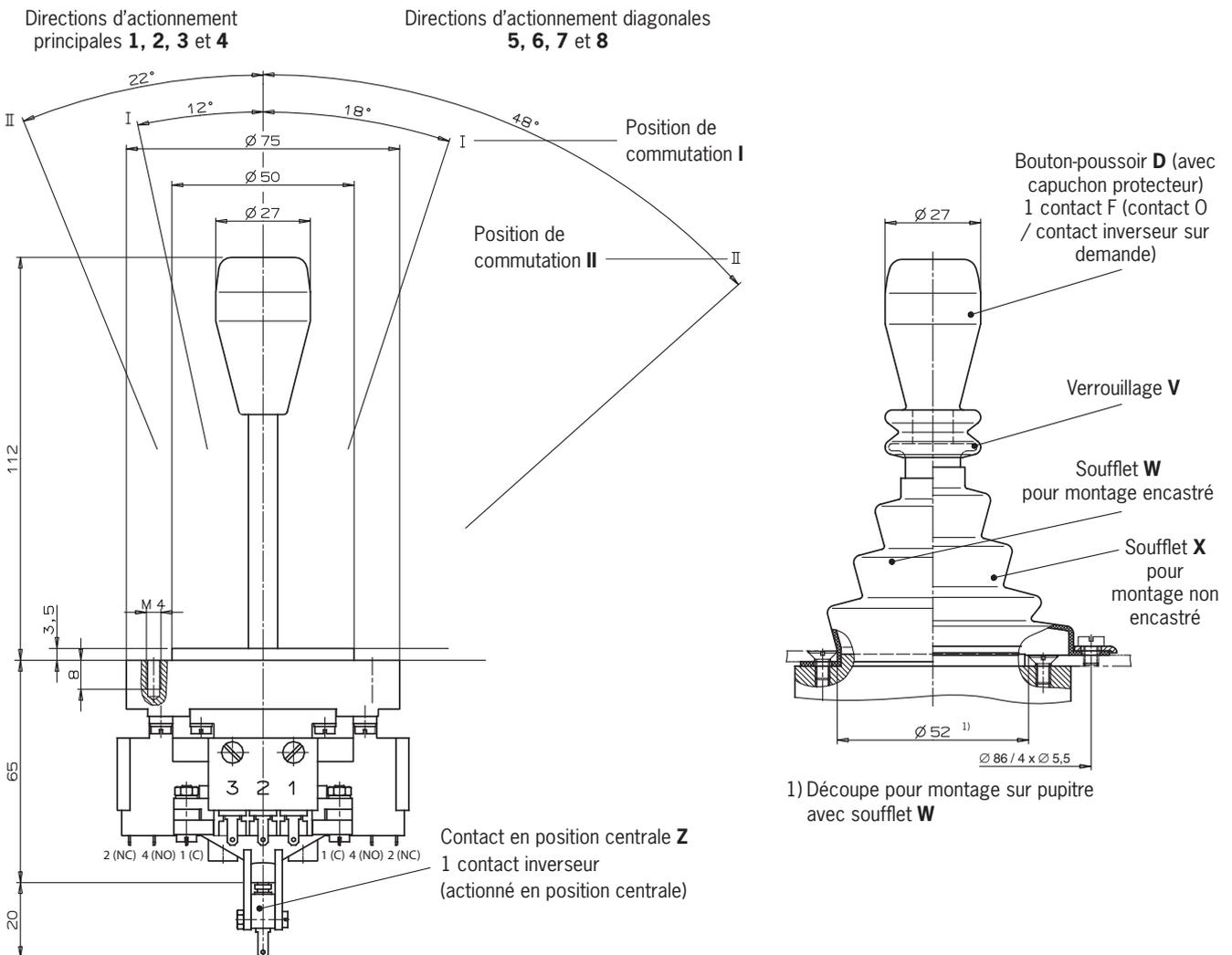
## Série KC...

Germanischer Lloyd  
Certificat 17 041 - 00 HH



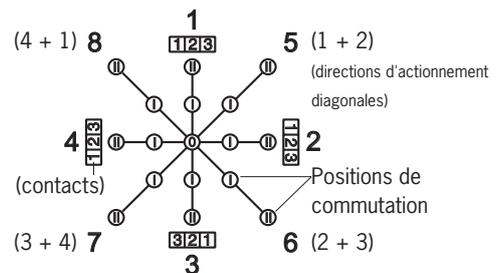
- ▶ Montage sur pupitre à l'arrière ou sur plaque frontale
- ▶ 1 à 8 directions d'actionnement avec 1 ou 2 positions de commutation par direction
- ▶ Positions de commutation maintenues ou fugitives dans différentes combinaisons
- ▶ Contact en position centrale
- ▶ Bouton-poussoir sur le levier

## Dimensions



## Directions d'actionnement

Vue de dessus du levier



## Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur	Unité
Matériau du boîtier	Thermoplastique renforcé avec des fibres de verre / aluminium	
Matériau du levier	Acier galvanisé	
Indice de protection selon IEC 529	IP65 / IP50	
Côté d'actionnement avec / sans soufflet		
Fixation	Montage sur pupitre à l'arrière ou sur plaque frontale	
Masse	env. 0,75	kg
Durée de vie mécanique	1x10 <sup>6</sup> manœuvres	
Température ambiante (avec fugitif)	-5 à +65	°C
Température ambiante (avec maintenu)	-25 à +65	°C
Température de stockage	-40 à +50	°C
Éléments de commutation (maxi.)	3 par direction	
Type de raccordement	Connecteur plat 2,8 x 0,5 IEC 760 (ES 584) Connecteur à vis (ES 556)	
Contacts	Inverseurs C IEC 947-5-1	
Principe de commutation	Contacts à action rapide, modèle ES 584 ou ES 556	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>	250	V
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>	2,5	kV
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 4 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 2 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	12	mA
Tension de commutation min.	10	V
Matériau des contacts	Alliage argent	
Protection contre les courts-circuits (fusible de commande)	T6 / F10	A
Directions d'actionnement max.	8	
Mouvement circulaire R (fugitif uniquement)	Actionnement d'un élément de commutation (vertical ou horizontal) ou de deux éléments de commutation voisins simultanément (diagonale)	
Positions de commutation par direction	1 ou 2	
Maintenu S (reste en position choisie)	En fonction de la désignation	
Fugitif T (retour automatique en position centrale)	En fonction de la désignation	
Soufflet W, X	Équipement supplémentaire	
Verrouillage V en position centrale ou en position I	Équipement supplémentaire	
Contact en position centrale Z	Équipement supplémentaire (1 contact inverseur)	
<b>Bouton-poussoir D</b>	Équipement supplémentaire	
Indice de protection selon IEC 529	IP65	
Durée de vie	5x10 <sup>4</sup> manœuvres pour 0,7 A / 250 V AC	
Contacts	1 contact F (contact O / contact inverseur sur demande)	
Catégorie d'emploi AC 15	230 V / 2 A	
Catégorie d'emploi DC 13	24 V / 1 A	
Pouvoir de coupure min. à 24 V	12	mA
Tension de commutation min.	10	V
Force d'actionnement	< 8	N
Déplacement	env. 3	mm

### Exemples de désignation (voir la désignation page 18)

Manipulateur série **KC** avec connecteur plat, direction d'actionnement principale 1 avec 3 éléments de commutation. En position I fugitive, en position II maintenue. Directions d'actionnement principales 2 et 4 avec 2 éléments de commutation chacune. Dans les positions I et II maintenues. Direction d'actionnement principale 3 non affectée. Équipement supplémentaire **V1** (verrouillage mécanique de la position I à la position II)

**KCA3A5C005C0000V1**

Manipulateur série **KC** avec connecteur à vis, directions d'actionnement principales **1-4** maintenues **S** avec un élément de commutation pour chaque direction, directions d'actionnement diagonales **5-8**, bouton-poussoir **D**, soufflet **W** pour montage encastré.

**KCB4E4E4E4E5678DW**

## Série KC...

### Schéma de commutation <sup>1)</sup>

- Maintenu (le levier reste dans la position choisie)
- ⊕ Fugitif (le levier revient en position centrale)

Code article	Position	
	I	II
1	⊕	-
2	⊕	⊕
3	⊕	●
4	●	-
5	●	●
6	●	⊕

### Fonctions de commutation <sup>2)</sup>

		État des contacts dans chaque position							
		0	I	II					
<b>A</b>	1				<b>F</b>	1			
	2					2			
	3					3			
<b>B</b>	1				<b>G</b>	1			
	2					2			
	3					3			
<b>C</b>	1				<b>H</b>	1			
	2					2			
	3					3			
<b>D</b>	1				<b>K</b>	1			
	2					2			
	3					3			
<b>E</b>	1								
	2								
	3								

### Désignation

Série \_\_\_\_\_

Type de raccordement \_\_\_\_\_

Connecteur plat 2,8 x 0,5 IEC 760  
Connecteur à vis

Direction d'actionnement principale 1 \_\_\_\_\_

Schéma de commutation <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_  
Fonction de commutation <sup>2)</sup> \_\_\_\_\_

Direction d'actionnement principale 2 \_\_\_\_\_

Schéma de commutation <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_  
Fonction de commutation <sup>2)</sup> \_\_\_\_\_

Direction d'actionnement principale 3 \_\_\_\_\_

Schéma de commutation <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_  
Fonction de commutation <sup>2)</sup> \_\_\_\_\_

Direction d'actionnement principale 4 \_\_\_\_\_

Schéma de commutation <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_  
Fonction de commutation <sup>2)</sup> \_\_\_\_\_

Direction d'actionnement diagonale 5 <sup>3)</sup> \_\_\_\_\_

Direction d'actionnement diagonale 6 <sup>3)</sup> \_\_\_\_\_

Direction d'actionnement diagonale 7 <sup>3)</sup> \_\_\_\_\_

Direction d'actionnement diagonale 8 <sup>3)</sup> \_\_\_\_\_

Équipements supplémentaires \_\_\_\_\_

Bouton-poussoir sur le levier  
Soufflet pour montage encastré  
Soufflet pour montage non encastré  
Verrouillage position centrale  
Verrouillage de la position I à II  
Contact en position centrale  
Mouvement circulaire

**D**  
**X**  
**VO**  
**V1**  
**Z**  
**R**

1) Voir tableau "Schéma de commutation". Les directions d'actionnement non requises doivent être désignées par "0".

2) Voir tableau "Fonctions de commutation".

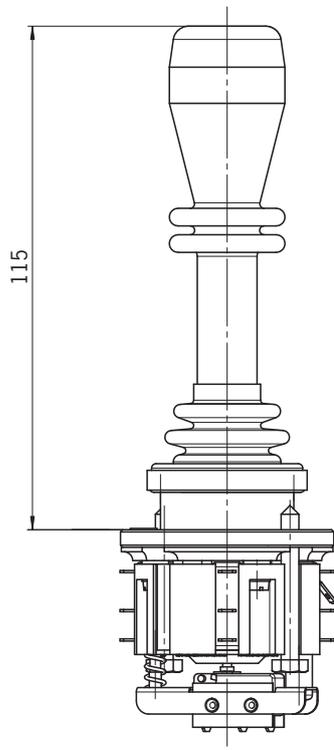
3) Actionnement simultané de 2 éléments de commutation voisins en diagonale.



## Versions spéciales

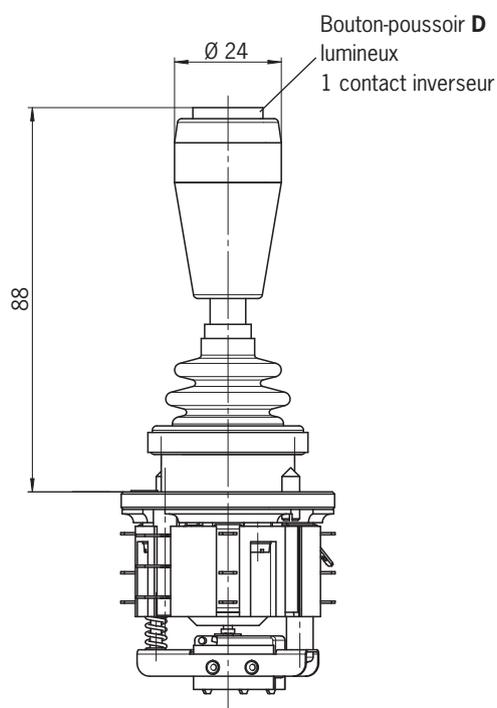
### Manipulateur série WK avec levier plus long

Article	Code article
WK...C2414	<b>123874</b>



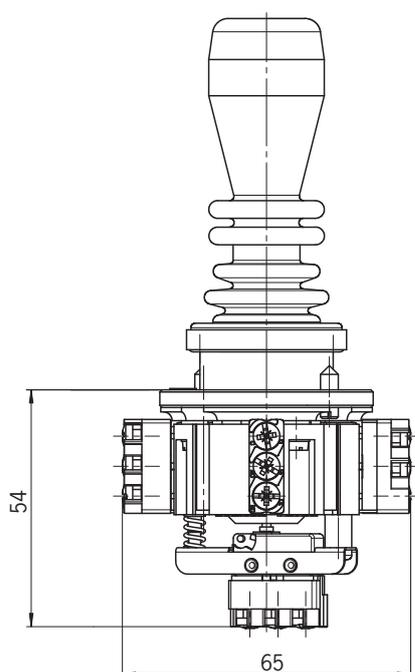
### Manipulateur série WK avec bouton-poussoir lumineux

Article	Code article
WK...DC2327	<b>111068</b>



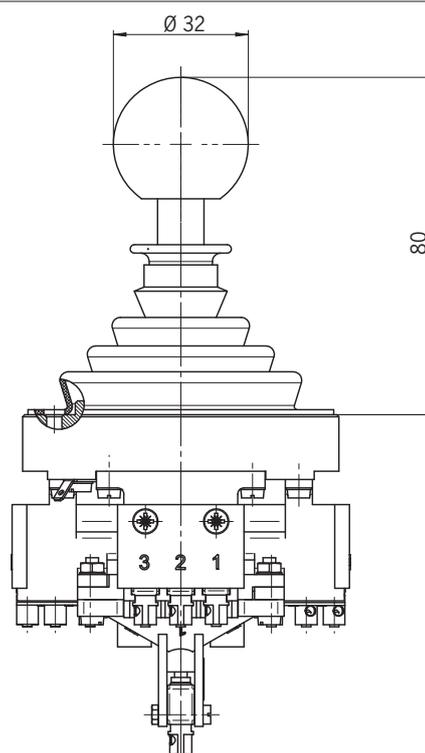
### Manipulateur série WK avec connecteur à vis

Article	Code article
WK...C2374	<b>114942</b>



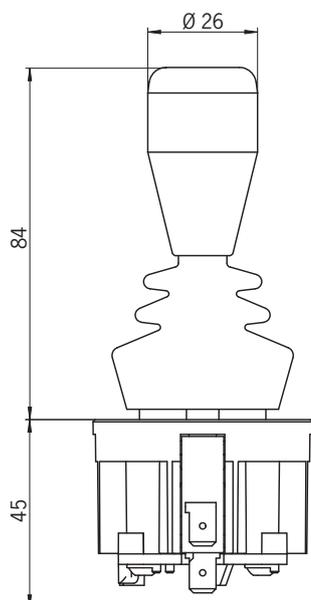
### Manipulateur série KB avec poignée à boule et levier court

Article	Code article
KCB...P163	<b>078608</b>



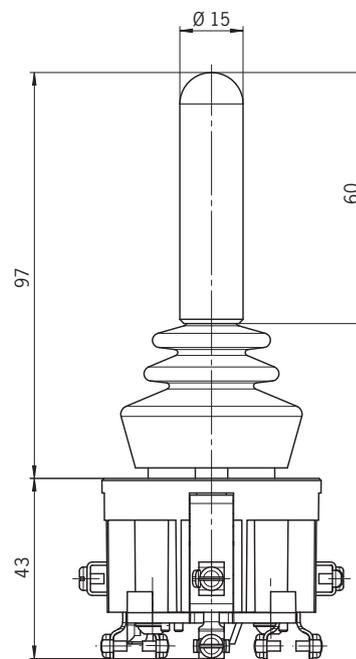
## Manipulateur série KB avec poignée spéciale

Article	Code article
KBS...P168	<b>072908</b>



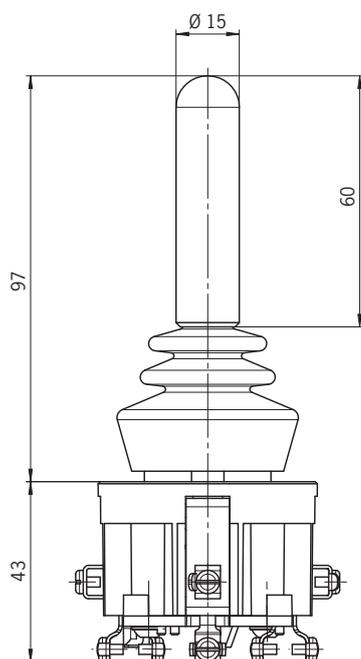
## Manipulateur série KB avec poignée spéciale

Article	Code article
KBT...P194	<b>112945</b>



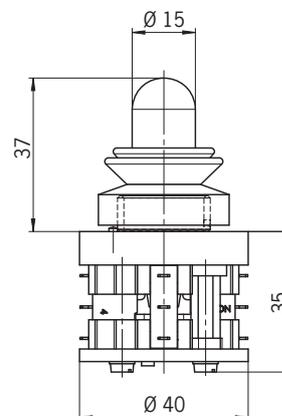
## Manipulateur série KB avec poignée spéciale et connecteur à vis

Article	Code article
KBT...P194	<b>113353</b>



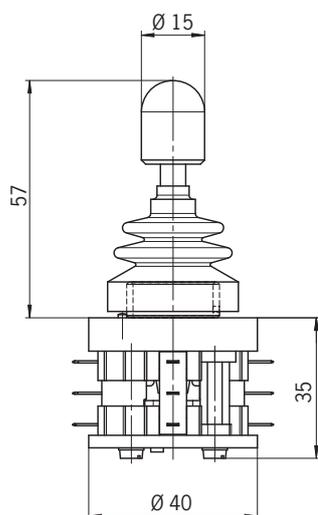
## Manipulateur série KE version miniature

Article	Code article
KE...P187	<b>105607</b>



## Manipulateur série KE avec poignée spéciale

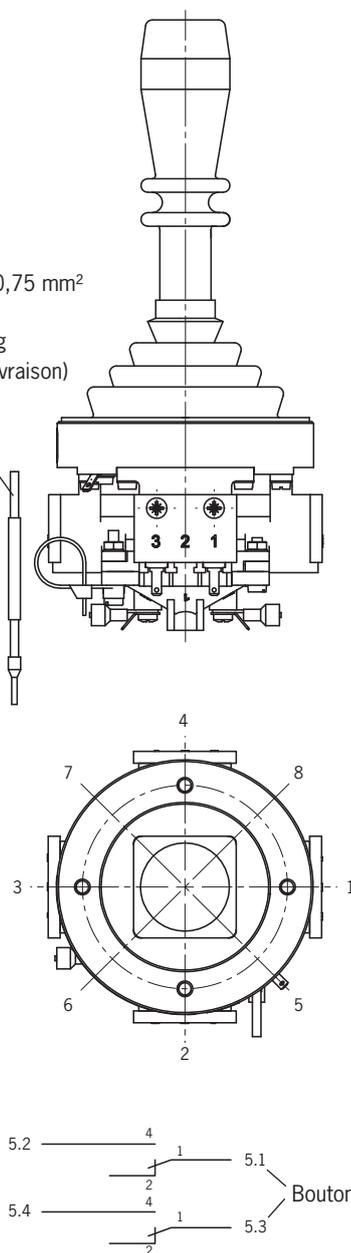
Article	Code article
KET1234P183	100659



## Manipulateur série KC avec bouton-poussoir spécial et 2 inverseurs

Article	Code article
KCA...P188V1	105727

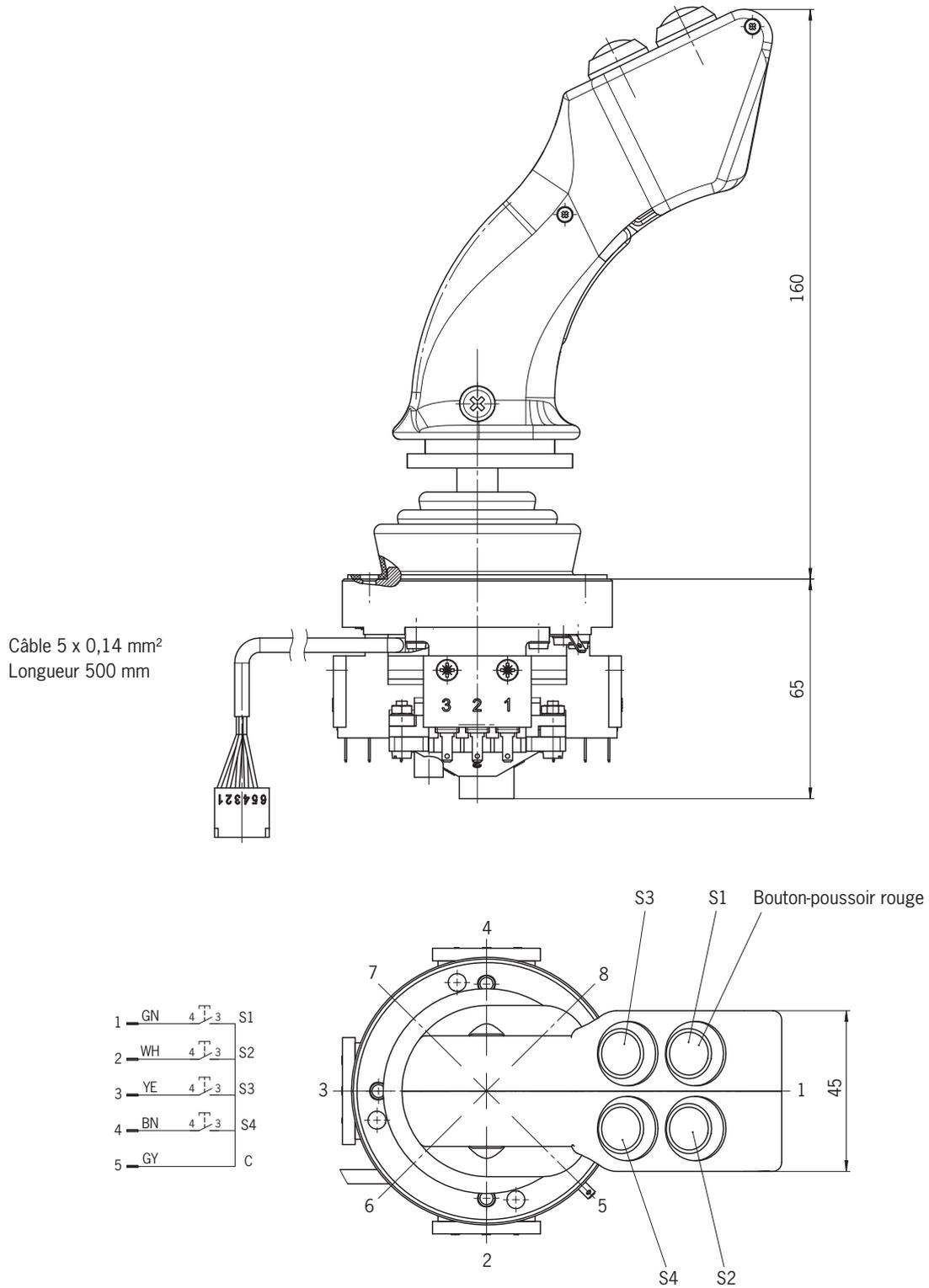
8 conducteurs 0,75 mm<sup>2</sup>  
avec embouts,  
600 mm de long  
(contenu de la livraison)



## Manipulateur série KC avec poignée spéciale

**Article**  
KC...DP189/195

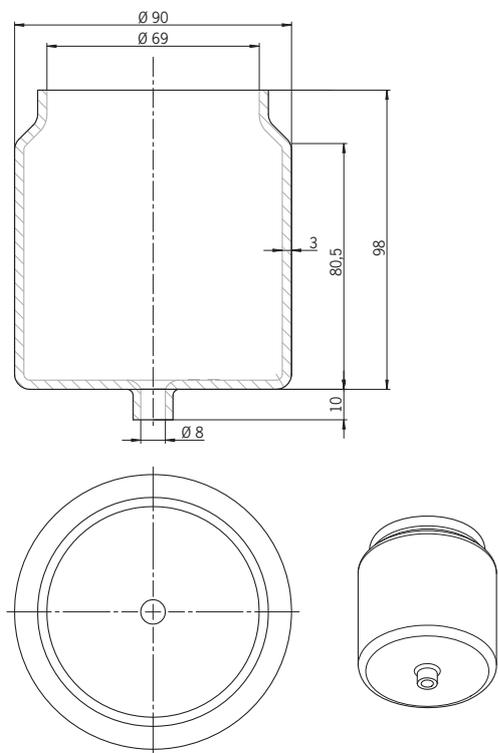
**Code article**  
105798



## Accessoires

Soufflet de protection pour manipulateur série WE et série KC

Article	Code article
PVC-P 60 Shore A	093806





# Représentations

## International

### Autriche

EUCHNER GmbH  
Süddruckgasse 4  
2512 Tribuswinkel  
Tél. +43 2252 42191  
Fax +43 2252 45225  
info@euchner.at

### Bésil

EUCHNER Ltda  
Av. Prof. Luiz Ignácio Anhaia Mello,  
no. 4387  
Vila Ema  
São Paulo - SP - Brasil  
CEP 03295-000  
Tél. +55 11 29182200  
Fax +55 11 23010613  
euchner@euchner.com.br

### Canada

IAC & Associates Inc.  
2105 Fasan Drive  
Oldcastle, ON NOR 1L0  
Tél. +1 519 737-0311  
Fax +1 519 737-0314  
sales@icnassociates.com

### Chine

EUCHNER (Shanghai)  
Trading Co., Ltd.  
No. 15 building,  
No. 68 Zhongchuan Road,  
Songjiang  
Shanghai, 201613, P.R.C  
Tél. +86 21 5774-7090  
Fax +86 21 5774-7599  
info@euchner.com.cn

### Corée

EUCHNER Korea Co., Ltd.  
115 Gasan Digital 2 - Ro  
(Gasan-dong, Daeyung  
Technotown 3rd Rm 810)  
153 - 803 Kumchon-Gu, Seoul  
Tél. +82 2 2107-3500  
Fax +82 2 2107-3999  
info@euchner.co.kr

### Danemark

Duelco A/S  
Systemvej 8 - 10  
9200 Aalborg SV  
Tél. +45 7010 1007  
Fax +45 7010 1008  
info@duelco.dk

### Espagne

EUCHNER, S.L.  
Gurutzezi 12 - Local 1  
Poligono Belartza  
20018 San Sebastian  
Tél. +34 943 316-760  
Fax +34 943 316-405  
info@euchner.es

### Finlande

Sähkölehto Oy  
Holkkitie 14  
00880 Helsinki  
Tél. +358 9 7746420  
Fax +358 9 7591071  
office@sahkolehto.fi

### France

EUCHNER France S.A.R.L.  
Parc d'Affaires des Bellevues  
Allée Rosa Luxembourg  
Bâtiment le Colorado  
95610 ERAGNY sur OISE  
Tél. +33 1 3909-9090  
Fax +33 1 3909-9099  
info@euchner.fr

### Grande Bretagne

EUCHNER (UK) Ltd.  
Unit 2 Petre Drive,  
Sheffield  
South Yorkshire  
S4 7PZ  
Tél. +44 114 2560123  
Fax +44 114 242533  
sales@euchner.co.uk

### Hongrie

EUCHNER Ges.mbh  
Magyarország Fióktelep  
FSD Park 2.  
2045 Törökbalint  
Tél. +36 2342 8374  
Fax +36 2342 8375  
info@euchner.hu

### Inde

EUCHNER (India) Pvt. Ltd.  
401, Bremen Business Center,  
City Survey No. 2562,  
University Road  
Aundh, Pune - 411007  
Tél. +91 20 64016384  
Fax +91 20 25885148  
info@euchner.in

### Israël

Ilan & Gavish Automation Service Ltd.  
26 Shenkar St. Qiryat Arie 49513  
P.O. Box 10118  
Petach Tikva 49001  
Tél. +972 3 9221824  
Fax +972 3 9240761  
mail@ilan-gavish.com

### Italie

TRITECNICA SpA  
Viale Lazio 26  
20135 Milano  
Tél. +39 02 541941  
Fax +39 02 55010474  
info@tritecnica.it

### Japon

EUCHNER Co., Ltd.  
1662-3 Komakiharashinden  
Komaki-shi, Aichi-ken  
485-0012, Japan  
Tél. +81 568 42 0157  
Fax +81 568 42 0159  
info@euchner.jp

### Mexique

EUCHNER México S de RL de CV  
Conjunto Industrial PK Co.  
Carretera Estatal 431 km. 1+300  
Ejido El Colorado, El Marqués  
76246 Querétaro, México  
Tél. +52 442 402 1485  
Fax +52 442 402 1486  
info@euchner.mx

### Pay du Bénélux

EUCHNER (BENELUX) BV  
Visschersbuurt 23  
3356 AE Papendrecht  
Tél. +31 78 615-4766  
Fax +31 78 615-4311  
info@euchner.nl

### Pologne

ELTRON  
Pl. Wolności 7B  
50-071 Wrocław  
Tél. +48 71 3439755  
Fax +49 7664 403834  
eltron@eltron.pl

### République de l'Afrique du sud

RUBICON  
ELECTRICAL DISTRIBUTORS  
4 Reith Street, Sidwell  
6061 Port Elizabeth  
Tél. +27 41 451-4359  
Fax +27 41 451-1296  
sales@rubiconelectrical.com

### République Tchèque

EUCHNER electric s.r.o.  
Videňská 134/102  
61900 Brno  
Tél. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

### Roumanie

First Electric SRL  
Str. Ritmului Nr. 1 Bis  
Ap. 2, Sector 2  
021675 Bucuresti  
Tél. +40 21 2526218  
Fax +40 21 3113193  
office@firstelectric.ro

### Russie

VALEX electro  
Uliza Karjer dom 2, Str. 9, Etash 2  
117449 Moskwa  
Tél. +7 495 41196-35  
Fax +7 495 41196-36  
info@valex-electro.ru

### Singapour

Sentronics  
Automation & Marketing Pte Ltd.  
Blk 3, Ang Mo Kio Industrial Park 2A  
#05-06  
Singapore 568050  
Tél. +65 6744 8018  
Fax +65 6744 1929  
info@sentronics-asia.com

### Slovaquie

EUCHNER electric s.r.o.  
Videňská 134/102  
61900 Brno  
Tél. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

### Slovénie

SMM proizvodni sistemi d.o.o.  
Jaskova 18  
2000 Maribor  
Tél. +386 2 4502326  
Fax +386 2 4625160  
franc.kit@smm.si

### Suède

Censit AB  
Box 331  
33123 Värnamo  
Tél. +46 370 691010  
Fax +46 370 18888  
info@censit.se

### Suisse

EUCHNER AG  
Falknisstrasse 9a  
7320 Sargans  
Tél. +41 81 720-4590  
Fax +41 81 720-4599  
info@euchner.ch

### Taiwan

Daybreak Int'l (Taiwan) Corp.  
3F, No. 124, Chung-Cheng Road  
Shihlin 11145, Taipei  
Tél. +886 2 8866-1234  
Fax +886 2 8866-1239  
day111@ms23.hinet.net

### Turquie

EUCHNER Endüstriyel Emniyet  
Teknolojileri Ltd. Şti.  
Hattat Bahattin Sok.  
Ceylan Apt. No. 13/A  
Göztepe Mah.  
34730 Kadıköy / Istanbul  
Tél. +90 216 359-5656  
Fax +90 216 359-5660  
info@euchner.com.tr

### U.S.A

EUCHNER USA Inc.  
6723 Lyons Street  
East Syracuse, NY 13057  
Tél. +1 315 701-0315  
Fax +1 315 701-0319  
info@euchner-usa.com

### EUCHNER USA Inc.

Detroit Office  
130 Hampton Circle  
Rochester Hills, MI 48307  
Tél. +1 248 537-1092  
Fax +1 248 537-1095  
info@euchner-usa.com

## Allemagne

### Augsburg

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Julius-Spokojny-Weg 8  
86153 Augsburg  
Tél. +49 821 56786540  
Fax +49 821 56786541  
peter.klopper@euchner.de

### Chemnitz

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Am Vogelherd 2  
09627 Bobritzsch-Hilbersdorf  
Tél. +49 37325 906000  
Fax +49 37325 906004  
jens.zehrtner@euchner.de

### Düsseldorf

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Tippgarten 3  
59427 Unna  
Tél. +49 2308 9337284  
Fax +49 2308 9337285  
christian.schimke@euchner.de

### Essen/Dortmund

Thomas Kreißl  
fördern - steuern - regeln  
Hackenbergweg 8a  
45133 Essen  
Tél. +49 201 84266-0  
Fax +49 201 84266-66  
info@kreissl-essen.de

### Freiburg

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Steige 5  
79206 Breisach  
Tél. +49 7664 403833  
Fax +49 7664 403834  
peter.seifert@euchner.de

### Lübeck

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Am Stadtrand 13  
23556 Lübeck  
Tél. +49 451 88048371  
Fax +49 451 88184364  
martin.pape@euchner.de

### Berlin

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Ulmenstraße 115a  
12621 Berlin  
Tél. +49 30 50508214  
Fax +49 30 56582139  
alexander.walz@euchner.de

### Nürnberg

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Steiner Straße 22a  
90522 Oberasbach  
Tél. +49 911 6693829  
Fax +49 911 6696722  
ralf.paulus@euchner.de

### Stuttgart

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Tél. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 7597-303  
oliver.laier@euchner.de  
uwe.kupka@euchner.de

### Wiesbaden

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Adolfsallee 3  
68185 Wiesbaden  
Tél. +49 611 98817644  
Fax +49 611 98895071  
giancarlo.pasquesi@euchner.de



# EUCHNER

More than safety.



### Support technique

Avez-vous des questions concernant nos produits ou leurs possibilités d'utilisation ?  
Votre partenaire sur place est à votre entière disposition.



### Téléchargement

Vous êtes à la recherche d'informations complémentaires concernant nos produits ?  
Sur notre site [www.euchner.com](http://www.euchner.com), vous pouvez télécharger simplement et rapidement des modes d'emploi, des données CAO ou ePLAN ainsi que des produits logiciels relatifs à nos produits.



### Solutions individualisées

Vous avez besoin d'une solution spécifique ou vous avez un souhait particulier ?  
N'hésitez pas à nous contacter. Nous pouvons fabriquer votre produit individuel, même en très petite série.



### EUCHNER près de chez vous

Vous recherchez un interlocuteur sur place ? En dehors du siège social situé à Leinfelden-Echterdingen, notre réseau de distribution international compte 16 filiales et de nombreuses représentations ou agences en Allemagne et à l'étranger – avec certainement une à proximité de chez vous.

[www.euchner.com](http://www.euchner.com)

**EUCHNER GmbH + Co. KG**

Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Allemagne  
Tél. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 753316  
info@euchner.de  
www.euchner.com

**EUCHNER**

More than safety.